

СПОРТИВНАЯ ЛЕКСИКА СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

УДК 81'373

Асаналиева Г.М.

*Кыргызская государственная академия физической культуры и спорта,
кафедра языков, г. Бишкек*

Аннотация: В статье рассматриваются способы формирования спортивной терминологии современного русского языка. Выделяются термины, спортивные фразеологизмы и жаргоны, сленги, а также судебские термины контроля над состязаниями.

Ключевые слова: спортивная терминология, экстралингвистические причины, терминостагма, дериваты.

АЗЫРКЫ ОРУС ТИЛИНДЕГИ СПОРТТУК ЛЕКСИКА

Асаналиева Г.М.

*Кыргыз мамлекеттик дене тарбия жана спорт академиясы,
тилдер кафедрасы, Бишкек ш.*

Корутунду: Бул макалада азыркы орус тилинин спорттук терминологиясын калыптандыруу каралат. Терминдер жана аларды тузуу ыкмалары, спорттук фразеологизмдер жана жаргондор, сленгдер, ошондой эле мелдештерди контролдоо сот терминдери болунуп корсотулгон.

Негизги создор: спорттук терминология, экстралингвистикалык себептер, терминостагма, дериваттар.

SPORTS VOCABULARY OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE

Asanaliyeva G. M.

*The Kyrgyz state physical education and sport academy,
Language department, Bishkek city*

Abstract: The article deals with sports terminology. Allocates Terms and methods of their education sports jargon, phraseologisms and slang, and terms control judicial contests.

Keywords: sports terminology, extralinguistic reasons, terminostagma, derivatives.

Введение. Русская спортивная терминология была в целом подвержена действию культурно-языковых тенденций девяностых годов. Язык российского спорта – это специальная терминология и тенденция к обогащению лексического состава за счет англоязычных заимствований и разных видов американизмов. В конце XX в. спорт стал настоящим феноменом. Люди начали массово и на всех уровнях увлекаться спортом. Вести здоровый образ жизни в современном мире стало очень популярно, спорт стал общедоступным для каждого, кто хочет заботиться о своем физическом состоянии. В наши дни спорт интересует даже тех, кто раньше предпочитал быть только пассивным зрителем. Под влиянием массовой культуры и моды многие люди меняют и свой быт. Так как каждый хочет хорошо выглядеть и быть здоровым, спорт становится необходимой частью нашего образа жизни. Благодаря современным средствам массовой информации интерес к спорту значительно возрос. В силу того и наш словарный запас в последние годы постоянно пополняется новой спортивной лексикой [1]. Спортивная терминология является одной из самых активно развивающихся терминологий современного русского языка. Системность спортивной терминологии связано с осознанием спорта как разновидности профессиональной деятельности (ср. *профессиональный хоккей, профессиональный бокс, профессиональная гимнастика*), а также пополнением спортивной науки. Как пишет Р.А. Пилюян, «в научной литературе не раз поднимался вопрос о необходимости завершить оформление науки о спорте как самостоятельной системы знаний» [2].

Термин служит обозначением некоего ментального объекта, отражающего реальный объект, с которым сталкивается человек в процессе материальной или духовной деятельности. Соответственно, терминология – это система терминов, выражающая систему понятий какой-либо области знания или деятельности [3].

Актуальность данного исследования вызвана необходимостью анализа спортивной терминологии как целостной системы единиц.

Цель работы – описание характерных моделей создания современной спортивной терминологии и разграничения терминологии спорта и жаргонной лексики.

Материалы и методы. Сегодня неуклонно возрастает роль спорта. Развиваются новые виды спорта, получают специализацию существующие спортивные дисциплины, спорт более профессионализируется. Соответственно, язык реагирует на эти новшества, пополняясь спортивной лексикой и фразеологией, при одновременном процессе утраты устаревших терминов. В связи с этим в усвоении спортивных терминов нуждается широкий круг спортсменов, тренеров, спортивных работников, студентов–спортсменов. Спортивные термины используются в спортивных передачах и обзорах, телевизионных и радиопередачах, на страницах газет и журналов. Также спортивные термины часто встречаются в художественной литературе, знание их необходимо любому образованному человеку. Не вызывает сомнения, что спорт – это специализированная область деятельности, требующая адекватной языковой оснащённости. Таким образом, спортивная лексика относится к сфере профессионально ограниченной, и правомерно считать спортивные наименования терминами, и обладают они свойствами системной организации. Спортивные номинации представляют собой определения, построенные на дефинициях, т.е. строгом логическом соответствии понятию. Например, *mundial* как обозначение определённого вида спортивных состязаний имеет чётко специализированное значение «*чемпионат мира по футболу*», словом *сноубординг* называется такой вид спорта, как «*спуск со снежных склонов на специальной доске и выполнение акробатических элементов на специальной полувальной доске*» [5].

Результаты. Обозначения спортивных понятий дифференцированы в соответствии с видами спорта и внутривидовыми дисциплинами. Например, существуют индивидуальные и командные виды спорта, летние и зимние, выделяются разновидности восточных единоборств и т.п. Для «оснащения» новых видов спорта и спортивных дисциплин специализированной лексикой используются аналогичные тематические группы наименований. Например, «вид спорта/дисциплина» – «спортсмен» – «спортивный снаряд или сооружение» (*виндсёрфинг – виндсёрфер – виндсёрф, кайтинг – кайтер/кайтрайдер – кайтборд, карвинг – карвер – карвинги/карвы*) или «спортивная дисциплина» – «помещение или площадка для проведения тренировок и состязаний по данной дисциплине» (*грайнд – грайнд-бокс, драйвинг – драйвинг-рейндж*); подобные группы могут переименовываться и дополняться другими наименованиями (*джиббинг – джиббер – джиба – джиб-парк, патт – паттер – паттинг – паттинг-грин*) [2]. Что касается существования соответствующей терминосистемы, вопрос осложняется спецификой спорта как социального явления и как определённой сферы профессиональной деятельности. По мнению специалистов, «всякая терминологическая система может быть оценена как с точки зрения содержания, т.е. отражения в ней современного уровня той или иной науки или практики, так и с позиций логической стройности построения системы, а также лингвистического оформления её. В распределении номинаций наблюдается системность, обусловленная не только экстралингвистическими причинами, но и собственно лингвистическими [5]. Необходимо представить специальную лексику, обслуживающую сферу спорта, в виде некоего пространства, в центре которого находится терминология, вокруг группируются профессионализмы, затем – профессиональные жаргонизмы, фразеологизмы, перифразы, сленги и метафоры. В язык со-

временного спорта входят разнообразные по составу термины, профессионализмы и жаргонизмы, употребляемые спортсменами, спортивными СМИ и просто любителями спорта. У каждого вида спорта есть своя терминология, профессиональная лексика, набор жаргонных слов и выражений. Язык спорта довольно понятен широким массам разных социальных и возрастных групп (ср. *анатомичка (антрометрический рюкзак), личняк (личный зачет на соревнованиях), Европа (первенство, чемпионат Европы), викинги (сборная Норвегии по футболу), бронепоезд (игрок команды «Локомотив»), греко-римлянин (борец греко-римского стиля)*). Терминологические номинации как часть фразеологии обладают минимальной образностью. Терминосочетания, встречающиеся в спортивной сфере, должны отвечать всем установленным требованиям. Сюда можно зачислить: точность значения, вхождение в систему, краткость и лингвистическую правильность. Спортивная терминология основана на переносном значении или метафоризации. Можно отметить, например, терминосочетания, компонентами которых являются глагол в переносном значении и зависящая от него словоформа: *вырваться вперёд, побить рекорды, сравнять счёт, отдать подачу, отдать гейм, сохранить трофей, занять место, упрочить лидерство, поразить ворота и др.* Терминосочетания, содержащие метафорические определения со стертой семой образности, представляют отдельную группу терминов. Этот отряд слов и оборотов профессионального характера возник на основе различных переносов: *вязкая защита, сухой счёт, сухая ничья, свежая техника езды, мощная манера игры, замысловатый розыгрыш мяча, блестящие матчи*. Все эти терминосочетания узко специализированы. Образная метафора в них приглушена ввиду частого использования и регулярной воспроизводимости в рамках спортивной сферы. Но с профессионализмами и жаргонизмами мы их не можем иден-

тифицировать. В отличие от жаргонизмов, языковые термины спорта предельно точны, исключают двуплановость толкования, образованы в соответствии с нормами литературного языка и регулярно воспроизводимы. Спортивная лексика часто пополняется новыми перифразами, которые используются в литературе и спортивной журналистике (ср. *замкнутые ворота, беспощадный снайпер и др.*). В языке спортивных СМИ можно, например, отметить выражение: *Поклонников игры с оранжевым мячом ждет самый настоящий праздник*. Под «*игрой с оранжевым мячом*» скрыта спортивная игра баскетбол, в которой почти всегда играют мячом оранжевого цвета. В языке спортивных репортажей перифраза используется для избежания лексического повтора, а также выполняет игровую функцию [4]. Также, сленговые выражения во многих видах спорта образуют большую часть лексического фонда. Спортивный сленг как средство выражения употребляется как в рабочей среде, так и в среде, связанной общими интересами. Это средство выражения используют не только спортсмены-любители, которые спортом увлекаются в свободное время, но также болельщики, фанаты и сами спортсмены-профессионалы, для которых спорт является профессией. Спортивная лексика может послужить хорошим примером того, как трудно провести границу между деятельностью людей связанных увлечениями и профессиональной деятельностью. Спортивный сленг используют, а также распространяют даже спортивные СМИ (в устной и письменной форме, в прессе, популярных журналах, по радио и телевидению), которая в стремлении повысить аутентичность и непосредственность сообщения, комментариев и репортажей часто использует сленг. Сленг в спортивной журналистике представляет средство актуализации, его частое употребление приводит к закреплению этих выражений в речи широких слоев населения. Можно также отметить, что из спортивной лексики сленг иногда проникает

в иные сферы употребления (ср. *арбитр, финишировать и др.*). Сленг некоторых современных видов спорта (напр., *сноубордистов, байкеров*) приходит в повседневную жизнь и укореняется главным образом в языке молодежи (ср. *илем* – «*гермак, горшок, шлемак*»; *мотоцикл* – «*мотас, мотыч, самокат, мотайка*»; *велосипед* – «*мерседес педальный, велодрын*», *проигрыш* – «*баранка*», *бицепс, рука* – «*банка*»). Особую часть спортивной терминологии составляют судейские термины контроля над состязаниями. Своеобразие этих обозначений в том, что они не выражают специальных понятий, а являются голосовыми командами, побуждающими к определенному действию. Подобные термины встречаются, где требуется быстрое вмешательство и быстрое реагирование в ответ. Термины контроля над состязаниями характерны для видов спорта, представляющих опасность здоровью спортсменов: например, для восточных единоборств, бокса, самбо, пауэрлифтинга и т.д. Так в боксе рефери использует термины «*бокс!*» («команда рефери, предусматривающая начало активных боевых действий боксеров в поединке»), «*аут!*» («завершающая команда рефери, после которой боксеру присуждается победа нокаутом»); в бейсболе судья дает команду «*бол!*», которая означает, «что брошен питчером (подающим) неправильно»; в пауэрлифтинге команда судьи «*присед!*» (сопровождая движением руки вниз) означает, что участник может начинать выполнение приседания [6].

Заключение. Вместе с тем, как в мир приходит много новых видов спорта, приходит и новая спортивная терминология, которая их обслуживает. Одним из важнейших процессов современного русского языка является процесс интернационализации словарного состава. Это действие свойственно не только русскому языку, но и большинству других языков мира. Простейшим случаем появления нового слова или выражения является наличие новой реалии, которая уже

появилась за границей и получила свое наименование.

Таким образом, спортивная лексика, так же как и язык, подвержена воздействию культурно-языковых тенденций последних лет. Доминирующей тенденцией последних десятилетий является обогащение лексического состава спортивных выражений за счет английских заимствований. Есть несколько спортивных терминов, которые в русский язык проникли из других европейских языков (итальянского, французского, немецкого и т.д.). Большое количество этих заимствований связано с общественно-политическими процессами.

Литература

1. Даниленко В. П. Русская терминология – опыт лингвистического описания. - Москва: Наука, 1977. - С. 3-15.

Пилюян Р.А. Историография науки о спорте // Теория и практика физической культуры. 2004. - № 7. - URL:<http://lib.sportdu.ru/press/tpfk/2004n7/p17-18.htm>.

Брейтер М.А. Англицизмы в русском языке: история и перспективы: пособие для иностранных студентов-русистов. – Владивосток: Диалог-МГУ, 1999. - с. 48-71.

Гуськова А.П., Сотин Б.В. Популярный словарь русского языка. Толково-энциклопедический. – Москва:Русский язык-Медиа, 2003. - С. 23-65.

Джонич В. Способы образования спортивной терминологии в русском языке. Дипломная работа. Ниш, 2004. - С. 3-4.

Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни. – В кн.: Русский мир конца XX столетия. – Москва: Языки русской культуры, 1996. - С. 142-161.